

2023年度  
北海道大学大学院文学院修士課程入学試験問題（前期）  
（口述試験その他）スラブ・ユーラシア学研究室・外国語 全5枚のうち1枚目

この試験では、試験問題 5 枚，解答用紙 4 枚を配付する。

英語問題(1)(2)およびロシア語問題(1)(2)のうちから任意の2題を選択し、日本語に訳しなさい（英語(1)とロシア語(2)のように両言語にわたって選択してもよい）。

1. 解答用紙は1題につき2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題の記号（「英語(1)」 「ロシア語(1)」など）を記入した上で、問題ごとに解答用紙を別にして回答すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典 : Alexander Schenker, "My Road to Linguistics," *Historiographia Linguistica* 34, no. 1 (2007), p. 176.

注) SS: Steam Ship.

【英語問題(2)】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Ellie Martus, “Policymaking and Policy Framing: Russian Environmental Politics under Putin,” *Europe-Asia Studies* 73, no. 5 (2021), p. 870.

【ロシア語問題(1)】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Гурвич Е.Т., Прилепский И.В. «Группа двадцати» и анализ глобальных рисков // Вестник международных организаций. 2021. Т. 16. № 2. С. 56.

【ロシア語問題(2)】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典： *Добренко Е. Поздний сталинизм: эстетика политики.* М.: Новое литературное обозрение, 2020. Т. 1. С.18-19.